

DUO – WAS PASST?
Glossar

Nummer	Tischkarten	Handkarten	Glossar
2	Haus ...	... halt	von: den Haushalt machen; auch: alle Personen, die zusammen in einer Wohnung oder einem Haus leben
4		Heimlich lesen ist unheimlich!	heimlich: im Geheimen (ohne, dass es andere merken); unheimlich: so, dass man Angst hat
6	Wie man in den Wald hineinruft ...	... so schallt es heraus.	(schallen: Laute machen) Wie man zu anderen ist, so sind andere zu einem auch.
10	einen Frosch ...	... im Hals haben	(der Frosch = Amphibientier: Es lebt im Wasser und an Land und kann springen.) Nicht klar sprechen können (z.B. weil man erkältet ist)
11	Kartoffeln	Erdäpfel (Österreich/Bayern) Herdäpfel (Schweiz) Grundbirnen (Pfalz)	der Grund / die Erde = <i>hier</i> : Ort: Darauf geht und steht man.
15	Backofen	Backrohr (Österreich) Backröhre (Ostdeutschland) Schäffchen (Luxemburg)	das Rohr / die Röhre: langes, rundes Teil aus Metall: In der Mitte ist es leer.
17	Blind ...	... wie ein Maulwurf	blind: so, dass man nichts sehen kann; der Maulwurf: kleines schwarzes Tier: Es baut kleine Berge und Wege unten im Boden.
19	Geschirr ...	... tuch	das Tuch: Stück Stoff
27	Kugel ...	... schreiber	die Kugel: rundes Ding / Ball
28	Dachboden	Speicher (Westdeutschland) Unterdach (Südtirol) Estrich (Schweiz)	der Dachboden: Raum direkt unter dem Dach
31		Bei »der, die, das, dem, den oder des« komme ich immer ins Grübeln.	grübeln: lange und intensiv nachdenken
33	mit dem Kopf durch die ...	... Wand	etwas Unmögliches auf jeden Fall erreichen wollen

Nummer	Tischkarten	Handkarten	Glossar
35		Lasst uns doch in Ruhe, wir haben die ganze Nacht gefeiert!	in Ruhe lassen: keinen Stress machen
36	Alles läuft ...	... wie am Schnürchen.	das Schnürchen: lange, dünne Verbindung
39	bitter ...	... kalt	sehr kalt
40	Metzger	Fleischhauer (Österreich) Schlachter (Norddeutschland Fleischer (Ostdeutschland)	der Metzger: Person: Sie verkauft Fleisch und Wurst; schlachten: ein Tier wegen seines Fleisches töten
41	wie der Vater ...	... so der Sohn	Man sieht: Das hat er vom Vater!
43	Arbeiten ...	... wie ein Pferd	extrem viel arbeiten
48	arm ...	... wie eine Kirchenmaus	sehr arm
57	bekannt ...	... wie ein bunter Hund	(bunt: in vielen Farben) überall bekannt
59	dünn ...	... wie eine Bohnenstange	(die Bohne: dünne, lange, grüne Frucht von einer Pflanze: Man kann sie kochen und essen; die Stange: langes, dünnes Stück) extrem dünn
61	groß ...	... zügig	so, dass man gern und viel gibt
62	sich in den eigenen Finger ...	... schneiden	etwas Falsches glauben
64	etwas Revue ...	... passieren lassen	noch einmal an etwas denken und sich so erinnern
68	Klappe zu, ...	... Affe tot	Die Sache ist erledigt/fertig.
69	aber, damit, denn	Konjunktionen	damit: sodass
70		Schaffe ich es noch pünktlich zur Hochzeit?	es schaffen = <i>hier</i> : pünktlich da sein
71	Das Fleisch ist zäh ...	... wie eine Schuhsohle.	zäh: nicht weich; die Schuhsohle: unterer Teil des Schuhs (meistens aus hartem Material)
72	sich ins gemachte ...	... Nest setzen	(das Nest: Wohlplatz: Ein Vogel baut ihn für seine Eier.) Vorteile haben, weil andere vorher viel dafür gemacht haben.

DUO – WAS PASST?
Glossar

Nummer	Tischkarten	Handkarten	Glossar
73	Schornstein	Schlot (Franken) Rauchfang (Österreich) Kamin (West- und Süddeutschland)	kleiner Turm auf dem Dach: Dadurch geht der Rauch von der Heizung hinaus.
74	hart ...	... wie Stahl	der Stahl: Eisen/Metall: Man macht es in einem Produktions- prozess hart.
79	Das ist Jacke ...	... wie Hose.	Das ist gleich/egal.
80	Krankenwagen	Ambulanz (Schweiz) Rettung (Österreich) Sanka (Bayern)	retten: in einer Notsituation so helfen, dass nichts (/nicht noch mehr) Negatives passiert
82		Ich bin die Sonne im Regen.	bei negativen Dingen das sein, was gut ist
83	auf Vordermann ...	... bringen	etwas wieder in Ordnung bringen
89	Konditor	Confiseur (Schweiz), Zuckerbäcker (Österreich), Zuckerbäck (Elsass)	Ein Konditor macht beruflich Kuchen und Süßigkeiten.
91		Was die Zukunft wohl bringen wird?	wohl...? = denn eigentlich...?
92	Alles in ...	... Butter	Alles ist in Ordnung!
93	Das passt ...	... wie die Faust aufs Auge.	(die Faust: die geschlossene Hand) Das passt perfekt.
94	die Ferne	die Nähe	fern = weit weg
96	verkehrs ...	... sicher	so, dass z.B. ein Fahrrad sicher genug für den Verkehr ist
97		Hast du noch einen Trumpf im Ärmel?	(der Trumpf: höhere Karte im Kartenspiel; der Ärmel = Teil am Hemd: Man zieht ihn über den Arm.) Hast du noch etwas Besse- res, wovon ich vorher nicht wusste?

Dieses Glossar zum DUO-Kartenspiel umfasst nur Begriffe aus dem Spiel, die über das Sprachwissen von Anfängern hinausgehen.